

قرضه لوازم و سامان آلات خانه

CNSN FAKTABLAD 2012 DARI

که میتواند قرض نماید و برای چه؟

پناهندگان و بعضی دیگر از خارجیهاییکه به یک مسکن نقل مکان میکنند، میتوانند برای خرید سامان و آلات خانه تقاضای قرضه را نمایند. برای بدست آوردن یک قرض شما باید منجمله اشتراک کننده برنامه پناهنده گان اسکان مجدد باشید و هنگام سکونت در شهرداری حد اقل ۱۸ سال داشته باشید. اگر شما به یک مسکن دارای موبل و فرنیچر، بدون موبل و فرنیچر، یا به یک بخش کرایه ای یک مسکن نقل مکان مینمایید، میتوانید تقاضای قرض را نمایید. از پولها باید برای خرید وسایل آشپزخانه، موبل و فرنیچر و غیره استفاده شود. پولها نه باید برای خرید لباس و یا کرایه مصرف شوند.

چه وقت من میتوانم قرض نمایم؟

تقاضای قرضه را باید الی مدت دو سال بعد از پذیرفتن اولی تان در یک کومیون نمایید. این مقررات برای تکمیل قرضه گذشته هم مورد اعتبار است.

چقدر پول را من میتوانم قرض نمایم؟

مقدار پول قرض مربوط به تعداد نفر در فامیل، بودن یا نبودن موبل و فرنیچر در مسکن و داراییهای شخصی تان میباشد. شما همیشه میتوانید مبلغ کمتر از حد نهایی قرضه را تقاضا نمایید.

تعداد نفر	مسکن بدو موبل و فرنیچر / مبلغ نهایی، کرون	مسکن با موبل و فرنیچر / یک بخش کرایه ای یک مسکن
۱	۱۵۰۰۰	۵۰۰۰
۲	۲۰۰۰۰	۵۰۰۰
۳	۲۵۰۰۰	۵۰۰۰
۴	۳۰۰۰۰	۵۰۰۰
۵	۳۵۰۰۰	۵۰۰۰

تقاضای قرضه را چطور مینمایم؟

با کارمند مسول در کمپ یا اداره پذیرش پناهندگان در کومیون در تماس شوید. آنها به شما معلومات داده و در خانه پری فورمه ها کمک خواهد نمود. بعدا کارمند مسول فورمه هارا به کمیته سی.اس.ان. ارسال مینماید.

آیا میتوانم بقیه قرضه را بدست بیاورم؟

شما میتوانید بقیه قرضه را در صورت ذیل بدست بیاورید:

- در گذشته شما یک قسمت کوچک قرضه را گرفته بودید و میخواهید اندازه قرض را به مبلغ نهایی آن با در نظر داشت تعداد نفر در فامیل، برسانید.

- از یک مسکن با موبل و فرنیچر به مسکن بدون موبل و فرنیچر نقل مکان مینمایید.
- فامیل تان صاحب یک طفل متولد در سویدن میشود.
- یک شخص نزدیک به فامیل تان که او هم شامل پروگرام پذیرش پناهندگان کومیون میباشد، نزد شما نقل مکان مینماید.

شخص نزدیک به فامیل عبارت است از: شوهر / زن، همزیست (sambo) و اطفال تحت ۲۱ سال. به زوجین و همزیستها قرض به شکل مشترک داده میشود.

در صورت دادن بقیه قرض به شوهر / زن / همزیست، شما مسولیت مشترک پس پرداخت قرض را دارید.

کمیسیون اداری قرضه

یک کمیسیون اداری قرضه به مبلغ ۳۰۰ کرون مستقیما از مقدار قرضه کسر میگردد. کمیسیون اداری برای بقیه قرض ۱۰۰ کرون میباشد.

پرداخت پول قرضه چگونه صورت میگیرد؟

پرداخت پول قرضه از طریق سویدبانک Swedbank صورت میگیرد. پول به دو شکل مختلف پرداخته میشوند:

- حواله سوید بانک (Swedbanks utbetalningskort). این یک نوع چک بوده که در بدل آن در سویدبانک پول نقد بدست میآوردید.
- به حساب جاری بانکی (pa konto). حساب جاری بانکی در سوید بانک یا در یک بانک دیگر.

اگر شما میخواهید که پول به حساب بانکی شما گذاشته شود، باید خودتان کنترل کنید که حساب بانکی تان به سیستم پرداخت سویدبانک اس.یو.اس (SUS) وصل گردیده.

در صورت عدم توصل حساب بانکی شما با به سیستم پرداخت سویدبانک اس.یو.اس، با اینکه سی.اس.ان. لمبر شخصی شما (personnummer) را در اختیار ندارد، پول از طریق حواله سوید بانک پرداخت میشوند.

باز پرداخت قرضه چه وقت صورت میگیرد؟

زمان باز پرداخت قرضه، اولین ماه بعد از گذشت دو سال از اولین پرداخت قرضه میباشد. زوجین / همزیستها که مشترکا قرض را بدست آورده اند، مسولیت مشترک باز پرداخت تمام قرض را نیز دارند.

مدت بازپرداخت قرضه از ۱ الی ۱۵ سال بوده و مربوط به اندازه قرضه میباشد

مدت بازپرداخت قرض	اندازه قرض
۱ سال	کمتر از ۱۰٪ از مبلغ اساسی
۳ سال	کمتر از ۴۰٪ از مبلغ اساسی
۵ سال	کمتر از ۸۰٪ از مبلغ اساسی
۷ سال	کمتر از ۱۰۰٪ از مبلغ اساسی
۸ سال	کمتر از ۱۱۰٪ از مبلغ اساسی
۱۰ سال	کمتر از ۱۲۰٪ از مبلغ اساسی
۱۵ سال	زیادتر از ۱۲۰٪ از مبلغ اساسی

(مبلغ اساسی برای سال ۲۰۱۲ معادل به ۴۴۰۰۰ کرون میباشد)

مقدار مفاد (سود) چقدر است؟

مفاد سود (ränta) هر سال از طرف حکومت تعیین میگردد. این از همان روزیکه پرداخت اول قرضه صورت گرفته، حساب میشود. مجموعه سود دوسال اول که از بازپرداخت قرضه معاف است، در موعد باز پرداخت به قرضه اصلی علاوه میشود. بعد از آن سود به شکل مستمر از کل قرضه حساب میشود. اندازه سود در طول سال ۲۰۱۲ مساوی به 3,65 فیصد میباشد.

چطور قرضه بازپرداخت میشود؟

معمولا قرضه به صورت ماهانه بازپرداخت (återbetalning) میشود. یکبار در سه ماه به شما سه عدد اوراق بازپرداخت (inbetalningskort) ارسال میگردد (یک عدد برای هر ماه). یک کمیسیون اداری در حال حاضر معادل ۳۰ کرون، چهار بار در سال گرفته میشود. اگر پول بازپرداخت الی روزنهایی پرداختن (förfallodagen) به سی.اس.ان. نه رسید، درین صورت سی.اس.ان. یک نامه یادآوری (påminnelse) در ماه بعدی به شما ارسال خواهد نمود. کمیسیون اداری نامه یادآوری معادل ۵۰ کرون را باید شما بپردازید. هنگام بازپرداخت در قدم اول کمیسیونهای اداری پرداخت نشده بعدا سود و بلاخره قرضه اصلی کسر میگردد.

بازپرداخت داوطلبانه

برای بازپرداخت سریع قرضه، شما میتوانید قرضه را به صورت داوطلبانه بپردازید. بازپرداخت میتواند به حساب جاری بانکی (Bankgironummer) 476 51 01-3 یا حساب جاری پوستی 5201-1053 صورت گیرد. در ورق (Plusgironummer) بازپرداخت باید شما لمبر قرضه، لمبر شخصی خود (personnummer)، اسم و آدرس خود را بنویسید. اگر میخواهید از طریق اینترنت بپردازید، شما باید از لمبر او.اس.ار (OCR-nummer) استفاده نمایید که آنرا از سی.اس.ان. بدست آورده میتوانید.

اگر من قادر به بازپرداخت نباشم

اگر شما به علت درآمد کم قادر به بازپرداخت نباشید، میتوانید تقاضای پرداخت با مبلغ قسط کمتر یا مهلت کامل (وقفه) را نمایید. فورمه های درخواستی مهلت همراه با اولین اوراق بازپرداخت به شما ارسال میگردد.

در جریان بررسی درخواست کاهش مبلغ قسط یا مهلت اداره سی. اس. ان تعداد اعضای فامیل و درآمد مجموعی تحت مالیات سالانه را تحت نظر میگیرد.

سود علی رغم اعطای مبلغ قسط کمتر یا مهلت کامل (وقفه) الی بازپرداخت کامل قرضه حساب میشود. بنه آن اگر مهلت کامل (وقفه) به شما داده میشود، قرضه شما زیادتز میشود.

اگر شما در خارج از سویدن زندگی میکنید، مقررات دیگر برای مهلت وجود دارد. معلومات دقیقتر را از سی. اس. ان میتوانید بدست بیاورید.

کاهش مبلغ قسط یا مهلت کامل فقط برای یک سال تقویمی اعطاء میگردد.

آیا معافیت (بخشش) از بازپرداخت قرضه وجود دارد؟

اگر سی. اس. ان تشخیص نماید که شما به پرداخت قرض در دراز مدت ناتوان هستید در اینصورت قرض شما معاف خواهد شد. در صورت فوت کردن، قرضه به شکل اوتوماتیک بخشیده میشود.

صفحه اینترنیتی

در صفحه اینترنیتی ما www.csn.se در مورد قرضه شما معلومات وجود دارد.

تغییر آدرس

اگر در داخل سویدن نقل مکان مینمایید، باید آدرس جدید تانرا به اداره ثبت احوال نفوس (Folkbokföringen) اطلاع دهید. بهتر خواهد بود که آدرس جدید تانرا به سی. اس. ان نیز اطلاع دهید.

آدرس جدید تانرا در خارج از سویدن باید مستقیماً به سی. اس. ان اطلاع دهید.

کارت تغییر آدرس (adresskort) را میتوان از سی. اس. ان سفارش نمود.

معلومات مزید

معلومات مزید رامیتوان از طرف سی. اس. ان به آدرس ذیل دریافت نمود:

CSN

Hemutrustningslån

851 82 SUNDSVALL

تلیفون: 0771-276 100

وقت تماس تلیفونی: 12.00-9.00

فاکس: 060-18 60 06

ایمیل: hemutrustningslan@csn.se

صفحه اینترنیتی: www.csn.se

ترجمه این اوراق معلوماتی به زبانهای ذیل وجود دارد:
البانیایی، پستو، دری، عربی، اینگلیسی، فرانسوی، کوردی
شمالی، فارسی، رومانیایی، روسی، (بوسنی. کروواتی. صربی)،
سومالیایی، اسپانیایی، کوردی جنوبی، تیگرینیایی، ترکی،
ویتنامی، بادینیایی و رومانی. این ترجمه بوسیله Semantix
صورت گرفته.

